



がいこくじん

外国人のための

ぼうさいたいけん

防災体験ツアー

むりょう
無料



プレゼントが
もらえます

がいこくご
外国語を
はな ひと
話す人がいます



2025^{ねん}年

10^{がつ}月 12^{にち}日 (日曜日)

10:30~12:10



ぎふなかしょうぼうしょ

岐阜中消防署

ひがしがわけんかん
東側玄関



ぎふしない す

岐阜市内に住んでいる外国人

または、^{がいこく}外国に^{ひと}ルーツのある人

(^{ぎふし}岐阜市で働いている人、^{はたら}岐阜市の学校に行っている人OK!)



30^{にん}人



もうしこみ

①右下のコードから

②電話

③岐阜市国際交流協会に行く

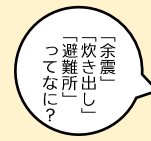
にほん しょうぼうしや み
日本の消防車を見たり、
しょうぼうし ふく き
消防士の服を着てみよう!



さいがいじ きけん ばしょ
災害時の危険な場所や
ひつよう かくにん
必要なものを確認しよう!



さいがいじ がいこくご そうだん
災害時、外国語で相談できる
センターについて話します。



わからない

といあわせ

こうえきざいだんほうじん
公益財団法人

ぎふしこくさいこうりゅうきょうかい
岐阜市国際交流協会

〒500-8076 岐阜市司町40-5 みんなの森 ぎふメディアコスモス1階

TEL: 058-263-1741 E-mail: gk3700cc@ccn.aitai.ne.jp



もうしこみきかん がつ にち がつ にち
申込期間: 9月8日~10月8日まで



Disaster Preparedness Simulation Tour For Foreigners

Free



You will receive freebies

There are people who speak foreign languages



October 12, 2025
(Sunday)

10:30am~12:10pm



Gifu Naka Fire Station
east-side entrance



Foreigners living in Gifu City
or people with foreign roots

(People who work or go to school in Gifu City are welcome!)



30
people



- ① Scan the code below
- ② By phone
- ③ Go to Gifu City International Exchange Association

Let's see a Japanese fire engine and try on a firefighter's uniform!



Let's check out dangerous areas and what you need in case of a disaster!



We will talk about centers where you can get advice in foreign languages in the event of a disaster.



inquiry



Gifu City International Exchange Association

〒500-8076 40-5 Tsukasa-machi, Gifu City
Minna no Mori Gifu Media Cosmos 1st floor

TEL : 058-263-1741 E-mail : gk3700cc@ccn.aitai.ne.jp

Application



Application Period: September 8 – October 8



面向外国人的 防灾体验之旅

免费

您将收到
一份小礼物

有翻译



2025年

10月12日 (星期日)

上午10:30 ~ 12:10



地点



岐阜中消防署 东侧入口

参加
资格



居住在岐阜市内的
外国人或有外国血统的人
(在岐阜市工作或学习的人也可以参加!)

人数



30人

报名方式



- ① 扫右下角二维码报名
- ② 电话报名
- ③ 直接前往岐阜市国际交流协会报名

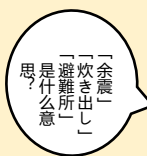
参观日本消防车并试穿
消防员制服!



确认灾难时可能发生危险的
地点及必须准备的物品!



介绍灾难时可以使用外语的咨询中心



我不会日语

咨询



公益财团法人 岐阜市国际交流协会

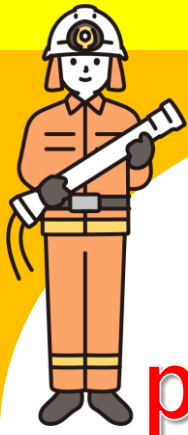
〒500-8076 岐阜市司町40-5 大家的森林 岐阜Media Cosmos一楼

TEL: 058-263-1741 E-mail: gk3700cc@ccn.aitai.ne.jp

扫码报名



报名日期: 9月8日 ~ 10月8日



Tour trải nghiệm phòng chống thiên tai dành cho người nước ngoài

M i ề n p h í



Bạn sẽ nhận
được
một món quà

Có những
người nói
được ngoại ngữ



Năm 2025
Ngày 12 tháng 10 (chủ nhật)
10:30 - 12:10



ở đâu

**Trạm cứu hỏa Gifu Naka
cổng vào phía đông**



Người nước ngoài sống tại thành phố Gifu hoặc
người có nguồn gốc nước ngoài (người đang
làm việc, hoặc học tập tại thành phố Gifu cũng
được chấp nhận)



Ai



Số lượng

30 người



đăng ký

- ① Từ mã phía dưới bên phải
- ② Điện thoại
- ③ Đến trực tiếp Hiệp hội
giao lưu quốc tế thành
phố Gifu

Xem xe cứu hỏa của Nhật Bản và
thử mặc đồng phục lính cứu hỏa!



Hãy xem những địa điểm nguy
hiểm và những đồ vật bạn cần
trong trường hợp xảy ra thảm họa!



Chúng tôi sẽ giới thiệu về các trung tâm
nơi bạn có thể nhận được lời khuyên bằng
ngoại ngữ trong trường hợp xảy ra thảm



Liên hệ

Quy vì lợi ích công cộng Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Gifu

〒500-8076 Thành phố Gifu Tsukasamachi 40-5
Minna no Mori Gifu Media Cosmos tầng 1

Số điện thoại : 058-263-1741 E-mail : gk3700cc@ccn.aitai.ne.jp

Đăng ký



Kỳ hạn đăng ký: ngày 8 tháng 9 đến ngày 8 tháng 10